

CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de Sisle (Toledo, Toledo)

MUNICIPIO: Toledo

PROVINCIA: Toledo

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 6370; CIHM 8, 346

N. INV: Desaparecida

TIPO YACIMIENTO:

OBJETO:

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL:

SOPORTE:

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA:

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS:

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Copia

CONS. ARQ.: D

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Aquí iace Constanza López, muger de Fernán López de Úbeda, que Dios aya; madre de fr(ay) Sebastián de este monasterio de S(anta) María dela Sisle. Finó a XXIII de agosto de 1460 años

Texto dado por CIHM 8, 346.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Aquí yace Constanza López, mujer de Fernán López de Úbeda, que Dios haya, madre de fray Sebastián de este monasterio de Santa María de la Sisle. Murió a 23 de agosto de 1460 años.

Traducción dada por CIHM 8, 346.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 346.

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: Castellano

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Desaparecida. CIHM 8, 346.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Siglo XV. 1460, agosto, 23.

CRIT. DAT.: Criterio textual. CIHM 8, 346.

CONTEXTO HALLAZGO: Toledo, Monasterio de Sisle. Desaparecida.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 6370; CIHM 8, 346; Menor Natal, E. (2023). Inscripciones medievales latinas en la colección documental de Luis José Velázquez, marqués de Valdeflores. Madrid, Guillermo Escolar, p. 178.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES